

پیش از آغاز مصاحبه درباره کدام حقوق باید آگاه شوید؟

1. حق مشاوره محرمانه با وکیل و دریافت مساعدت‌های حقوقی هنگام مصاحبه

الف. وکیل

- شما اجازه دارید به دلخواه خود وکیل انتخاب کنید تا با او تماس گرفته شود.
- اگر برای خود وکیل نداشته باشید یا وکیل‌تان نتواند در جلسه حاضر شود، می‌توانید درخواست کنید که از کانون وکلا، وکیل تسخیری برای شما انتخاب و با او تماس گرفته شود.
- اگر واجد شرایط قانونی مشخصی باشید، بخشی از این مساعدت قانونی یا تمام آن رایگان خواهد بود. می‌توانید تقاضا کنید فرم شرایط دریافت مساعدت‌های حقوقی به شما داده شود.

ب. مشاوره محرمانه پیش از آغاز مصاحبه

- شما پیش از آغاز مصاحبه بعدی - و حداکثر تا 2 ساعت پس از تماس با وکیل منتخب از بخش وکلای تسخیری کانون وکلا - حق آن را خواهید داشت تا با وکیل خود به مدت حداکثر سی دقیقه به صورت محرمانه مشاوره داشته باشید. افزایش مدت زمان این مشاوره در شرایط استثنایی منوط به تصمیم مصاحبه‌گر است.
- این مشاوره را می‌توان هم به صورت تلفنی و هم در محل برگزاری مصاحبه انجام داد.
- اگر مشاوره برنامه‌ریزی شده شما با وکیل‌تان ظرف 2 ساعت انجام نگیرد، به جای آن از سوی بخش وکلای تسخیری کانون وکلا به شما مشاوره محرمانه‌ای ارائه خواهد شد. پس از آن مصاحبه می‌تواند آغاز شود.
- اگر وکیل‌تان هنگام مصاحبه از راه برسد، می‌تواند در بقیه جلسه شرکت کند...

ج. دریافت مساعدت‌های حقوقی هنگام مصاحبه

- شما این حق را دارید که طی مصاحبه‌ها از کمک وکیل خود بهره‌مند باشید
- وکیل شما اطمینان از موارد زیر را به عهده خواهد داشت:
 - اطمینان از محفوظ بودن حق شما به سکوت اختیار کردن و عدم پذیرش اتهام؛
 - اطلاع از شیوه رفتار با شما حین مصاحبه و اینکه آیا تحت فشار بی‌جا قرار می‌گیرید یا نه؛
 - اطمینان از اینکه حقوق شما برایتان توضیح داده شده است؛ اطمینان از ظابطه‌مند و معمول بودن مصاحبه.

اگر وکیل شما در خصوص هر کدام از این موضوعات نظری داشته باشد، می‌تواند بلافاصله آن را در اظهاریه مصاحبه پلیس ثبت کند. وکیل شما می‌تواند در رابطه با سولاتی که مطرح می‌شود توضیح بیشتری بخواهد. اما اجازه ندارد به جای شما پاسخ دهد و یا در فرآیند مصاحبه اختلالی ایجاد کند.

- شما یا وکیل‌تان حق آن را دارید که تنها یک بار و آن هم برای دریافت مشاوره محرمانه اضافی جلسه مصاحبه را به تعویق بیندازید. همچنین اگر هنگام مصاحبه عوامل یا اتهامات جدیدی شناسایی شود، می‌توانید به صورت محرمانه با وکیل خود مشاوره کنید. این مشاوره نباید بیشتر از 15 دقیقه طول بکشد.

د. صرف نظر از حق داشتن وکیل

شما مجبور به دریافت مشاوره یا کمک از وکیل نیستید.

اگر شرایط زیر را داشته باشید می‌توانید به صورت داوطلبانه پس از بررسی دقیق موضوع از حق داشتن وکیل صرف نظر کنید:

— سن قانونی داشته باشید؛

— در برهه‌ای این موضوع را آورده و آن را با ذکر تاریخ

امضا کرده باشید.

— در صورت امکان ممکن است از مصاحبه فیلم گرفته شود. در این مورد می‌توانید با وکیل تان صحبت کنید (به نکته ۷ نیز رجوع شود).

در این موارد می‌توانید با یکی از اعضای کانون وکلای تسخیری تماس تلفنی داشته باشید.

ه. ابطال

در شرایط استثنایی و در صورت وجود دلایل قانع‌کننده، دادستان عمومی و یا قاضی مسئول بررسی پرونده می‌تواند حق مشاوره محرمانه پیش از آغاز مصاحبه یا دریافت مساعدت از وکیل هنگام مصاحبه را از شما سلب کنند. ذکر دلیل برای این تصمیم الزامی است.

و. حق دریافت وکیل در کشور اروپایی صادرکننده حکم بازداشت

شما حق آن را دارید که در کشور اروپایی صادرکننده حکم بازداشت خود وکیلی برای خود انتخاب کنید. این وکیل می‌تواند در خصوص روال استرداد شما به بلژیک، به وکیل تان در آن‌جا مشاوره بدهد.

2. اطلاعاتی در رابطه با حکم بازداشت صادره از کشورهای اروپایی

یا APB

— شما حق اطلاع از ماهیت حکم بازداشت صادره از کشورهای اروپایی یا APB را دارید.

— اگر درخواست استرداد شما به منظور اجرای مجازاتی به جریان افتاده باشد و شما از جرم خود و یا رسیدگی‌های کیفری در حال انجام

آگاهی نداشته باشید، می‌توانید درخواست کنید رونوشتی از برگه محکومیت اتباع خارجه برای آگاهی شخص شما و به این شرط که انجام به موقع این کار ممکن باشد، به شما ارائه گردد.

3. حق سکوت اختیار کردن

— هیچ‌کس نمی‌تواند شما را مجبور کند که اتهامی را قبول کنید.
— می‌توانید پس از آنکه خود را معرفی کردید، نظرات خود را بیان کنید، به سوالات مطرح شده پاسخ دهید یا سکوت اختیار کنید.

4. خبر دادن به کسی درباره اینکه بازداشت شده‌اید و

شما این حق را دارید که بازداشت شدن خود را به اطلاع شخص ثالث برسانید.

البته این موضوع ممکن است به سبب ارائه دلایل قانع‌کننده از سوی دادستان عمومی یا قاضی مسئول بررسی پرونده به خاطر مدت زمان لازم برای انجام بررسی‌های مربوطه به تعویق بیفتد.

5. کمک‌های پزشکی

— شما حق دارید در صورت لزوم به صورت رایگان کمک‌های پزشکی دریافت کنید.
— همچنین می‌توانید درخواست کنید تا توسط پزشک موردنظر خود معاینه شوید. در این صورت هزینه به عهده خود شما خواهد بود.

هنگام مصاحبه چه حقوق دیگری دارید؟

6. حقوق دیگر شما به هنگام مصاحبه

در آغاز خود مصاحبه موضوعات مختلفی به اطلاع شما خواهد رسید. علاوه بر ذکر مجدد خلاصه جرائم و اشاره دوباره به حق شما مبنی بر اختیار سکوت، نکات زیر به اطلاع شما خواهد رسید:

- می‌توانید بخواهید تمام سوالات مطرح شده و پاسخ‌هایی که ارائه می‌کنید با کلمات خود شما ثبت شوند؛
- می‌توانید درخواست کنید تا درباره موضوع خاصی تحقیق و یا با شخص خاصی مصاحبه شود؛
- استفاده از اظهارات شما در دادگاه به عنوان مدرک
- هنگام مصاحبه می‌توانید از اسناد تحت مالکیت خود استفاده کنید، به شرط آنکه سبب به تعویق افتادن مصاحبه نشود. چه هنگام مصاحبه و چه بعد از آن می‌توانید درخواست کنید تا این اسناد به اظهاریه مصاحبه پلیس افزوده یا در بایگانی دادگاه نگهداری شود.

7. فیلم برداری از مصاحبه

- در صورت امکان می‌توان به منظور نظارت بر مراحل مصاحبه از آن فیلم گرفت.
- تصمیم به انجام این کار به عهده مصاحبه‌گر، دادستان عمومی یا قاضی مسئول بررسی پرونده است.

8. پایان مصاحبه

- در پایان مصاحبه، متن آن به شما داده خواهد شد تا آن را مطالعه کنید. همچنین می‌توانید درخواست کنید که متن برایتان خوانده شود.
- از شما پرسیده خواهد شد که آیا مایلید قسمتی از اظهارات خود را تغییر دهید یا چیزی به آن بیفزایید.

9. ارائه مترجم

- اگر به زبان مصاحبه مسلط نباشید یا توانایی صحبت کردن به آن را نداشته باشید و یا اختلالات شنیداری یا گفتاری داشته باشید و وکیل‌تان زبان شما را نداند یا توانایی صحبت کردن به آن زبان را نداشته باشد، حق دارید که مترجم سوگندخورده‌ای در جلسه مشاوره محرمانه با وکیل شما را همراهی کند. بابت ارائه مترجم هزینه‌ای از شما دریافت نخواهد شد.
- اگر بخواهید به زبانی متفاوت با زبان دادرسی سخن بگویید، مترجم سوگندخورده‌ای برای کمک به شما هنگام مصاحبه اعزام خواهد کرد. بابت ارائه مترجم هزینه‌ای از شما دریافت نخواهد شد.
- ممکن است از شما خواسته شود اظهارات خود را به زبان خودتان بنویسید.

10. اعلام رضایت به استرداد

شما می‌توانید موافقت خود مبنی بر استرداد به کشوری که شما را می‌خواهد را اعلام کنید. می‌توانید رضایت خود را به جرائم قید شده در حکم بازداشت صادره از کشور اروپایی محدود کنید. همچنین می‌توانید قاعده اختصاص را از خود سلب کنید؛ یعنی پس از استرداد به منظور مجازات جرمی به غیر از جرائم مسبب استرداد، مورد پیگرد قانونی قرار خواهید گرفت یا زندانی خواهید شد.

اگر استرداد خود را قبول کنید، پس از مصاحبه با قاضی مسئول بررسی پرونده، می‌توانید نظر خود را با دادستان عمومی در میان بگذارید. دادستان عمومی نتایج احتمالی این کار را توضیح خواهد داد. می‌توانید از وکیل خود کمک بگیرید. می‌توانید رضایت خود به استرداد را تنها نزد دادستان عمومی اعلام کنید.

پس از اعلام قانونی رضایت خود به استرداد دیگر حق اظهارنظر در این باره را نخواهید داشت.

تا چه مدت ممکن است در بازداشت بمانید؟

1. در اصل 48 ساعت.

حداکثر 48 ساعت ممکن است در بازداشت بمانید.

2. قاضی مسئول بررسی پرونده

— تا حداکثر 48 ساعت یا آزاد خواهید شد یا نزد قاضی مسئول بررسی پرونده خواهید رفت. بر اساس تصمیم قاضی مسئول بررسی پرونده بخش مشخص خواهد شد که آیا طبق حکم بازداشت صادره از کشور اروپایی باید بازداشت شوید یا خیر.

— قاضی مسئول بررسی پرونده موظف است که ابتدا اظهارات شما در خصوص مسئله را بشنود. شما حق دارید از وکیل خود کمک بگیرید. قاضی مسئول بررسی پرونده باید اظهارات شما راجع به بازداشت احتمالی یا مسائل مطرح شده توسط وکیل تان را بشنود.

تنها در صورتی می توانید حق دریافت مساعدت از سوی وکیل را از خود سلب کنید که به سن قانونی رسیده باشید.

— اگر قاضی مسئول بررسی پرونده حکم بازداشت شما را صادر کند، حقوق زیر را خواهید داشت:

- می توانید بدون محدودیت با وکیل خود صحبت کنید.
- تا پانزده روز پس از بازداشت باید نزد اتاق متعهدین حاضر شوید و به مسئله بازداشت یا استرداد خود بنا بر حکم بازداشت صادره از یکی از کشورهای اروپایی اعتراض کنید. در خصوص این تصمیم که طی پانزده روز اعلام خواهد شد، می توانید نزد اتاق کیفرخواست درخواست تجدیدنظر کنید. درخواست تجدیدنظر باید تا بیست و چهار ساعت پس از صدور رأی اتاق متعهدین در خصوص شما ثبت شود.

- روز قبل از استماع اتاق متعهدین یا اتاق کیفرخواست می توانید در مورد پرونده خود مشورت کنید.
- وکیل شما می تواند مراحل بعدی فرآیند را با جزئیات بیشتری توضیح دهد.
- اگر ملیت شما بلژیکی نباشد، می توانید مقامات کنسولی کشور خود را از بازداشت تان مطلع سازید.
- اگر زبان حکم بازداشت صادره از کشور اروپایی یا زبانی که به آن ترجمه شده را نمی فهمید، پیش از حضور در اتاق متعهدین یا نهایتاً پیش از صدور حکم نهایی و اجرای آن، ترجمه مکتوب یا شفاهی حکم بازداشت به زبانی که می فهمید و یا ترجمه شفاهی گزارش های روند دادرسی مورد نیاز به شما ارائه خواهد شد.

می توانید این برگه تشریح حقوق را نزد خود نگه دارید.